

Rapport international • International Report • Informe internacional • 2010-2011



Mouvement International ATD Quart Monde  
International Movement ATD Fourth World  
Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo



S'unir pour un monde sans misère – Striving together to end poverty – Unirse por un mundo sin miseria

# Mensaje de Nina Lim-Yuson, Presidente del Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo

A finales de 2009, junto a 50 niños y adultos de todo el mundo que viven en situación de pobreza crónica, transmitimos un mensaje de esperanza a los responsables de defender los Derechos Humanos en las Naciones Unidas en Ginebra. Les dijimos que, los conocimientos prácticos de las personas confrontadas a la miseria, deben ser tomados en cuenta a la hora de evaluar los programas de lucha contra la pobreza. Los delegados de Haití reiteraron que ellos, “rechazan quedarse enclaustrados en sus barrios y que, al contrario, insisten en que se reconozca su resistencia, coraje e iniciativas”.

Un mes después, la tragedia golpeó Haití en forma de un terrible terremoto. Sin embargo, nos impresionó la resistencia de las personas y comunidades más pobres, su rechazo a ser consideradas como víctimas pasivas y sus exigencias ante las autoridades para que tuviesen en cuenta sus conocimientos a la hora de reconstruir el país.

No solo en Haití, los niños y los adultos confrontados a la extrema pobreza, exigen a sus responsables políticos adoptar decisiones que tomen en cuenta su experiencia. Desde 2008, un proceso de “investigación-acción participativa” reunió a más de 1000 participantes en cinco continentes. Los objetivos fueron denunciar la violencia de la miseria y crear caminos hacia la paz. Este proceso impulsó en 2011 un proyecto en el que, personas que viven en extrema pobreza, participan en la evaluación de los Objetivos de Desarrollo del

Milenio (ODM). Así, se busca influir en el debate que la comunidad internacional inició sobre la continuidad que se dará a los ODM.

La miseria trasciende los continentes. La parte de la humanidad confrontada a situaciones de pobreza crónica apenas tiene “voz” y sin embargo deben luchar para conservar su dignidad. A pesar de ello, estas personas, quieren compartir con el resto de la sociedad sus conocimientos y así contribuir a un mundo más justo para todos. Entre 2010 y 2011, el Movimiento ATD Cuarto Mundo movilizó a miles de personas que resisten cotidianamente a la miseria. Ellas, a través de las “Universidades Populares” de Nueva York o La Paz, de las “Bibliotecas de Calle” para niños en Bangkok o Madrid y de los proyectos “Aprender y Trabajar Juntos” de Antananarivo o París; demostraron que también son expertas en la defensa de los Derechos Humanos y la construcción de una paz universal.

Este informe permite comprender nuestro trabajo en más de 30 países en los que el Movimiento ATD Cuarto Mundo lleva a cabo sus acciones. Acciones “junto” a personas y comunidades en situación de extrema pobreza, para garantizar que nadie quede excluido en la lucha por erradicar la miseria. Así mismo, es una invitación a todos a sumarse a este esfuerzo por erradicar la miseria.

Los títulos de los capítulos del informe reflejan el programa de acción del Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo, de 2008 a 2012.

**Nina Lim-Yuson**



Cristina Lim Yuson, Presidente del Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo, con niños de Tulay, Manila, Filipinas

Hoy día, en diversas partes del mundo, familias enteras son despreciadas y tratadas «*como si no fuéramos seres humanos*». Comunidades enteras abandonadas en medio de un contexto social, económico y medioambiental «*como si hubiéramos sido borrados de este planeta*».

Frente a estas injusticias y violencias algunos ciudadanos resisten, se movilizan y actúan en comunión con el desafío del 17 de octubre<sup>1</sup> de Joseph Wresinski por una mundialización que toma como principal punto de apoyo la dignidad humana.

Para hacer crecer este encuentro entre defensores de los Derechos Humanos y agentes de paz, queremos lograr que el llamado del 17 de octubre se inscriba no sólo en los espacios más significativos por la humanidad, sino en la Constitución de cada país.

Hoy día, se considera la pobreza como un peligro para la seguridad, la democracia y la paz. Más grave aún, se ve al pobre como un ser humano violento. El estudio *La miseria es violencia. Romper el silencio. Buscar la paz* que hemos llevado a cabo a lo largo de los últimos 3 años muestra que nuestro mundo, sacudido por sus crisis, se ve confrontado a una crisis subyacente a todas las otras: la crisis de la producción de conocimiento que niega con una violencia inaudita el conocimiento experiencial de personas y

comunidades que viven en situación de extrema pobreza. Reconocer este aporte es un imperativo antes de cualquier construcción común de conocimiento.

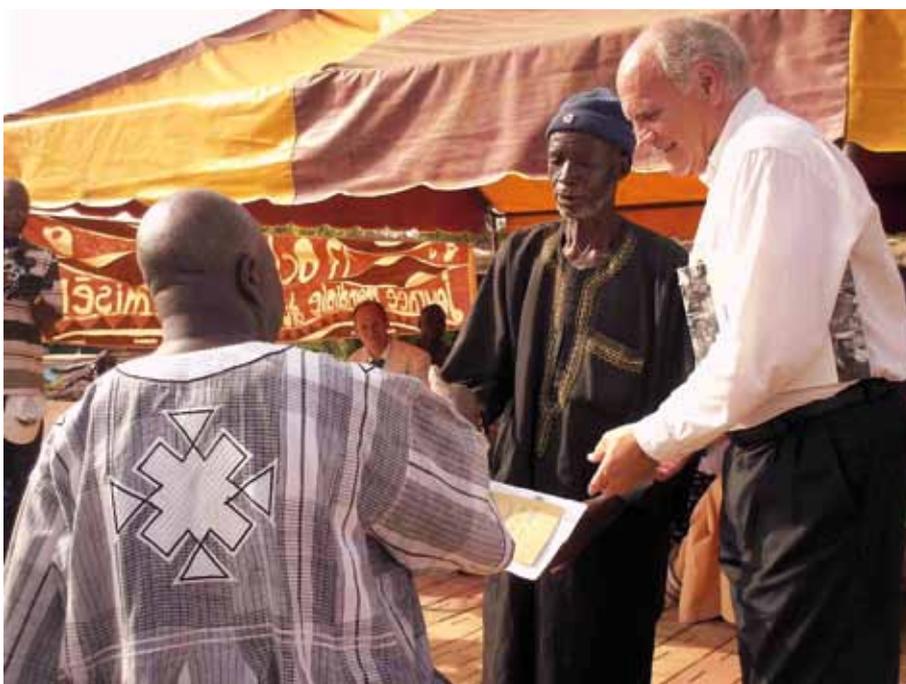
Esta crisis pone en evidencia que la efectiva aplicación de los Derechos Humanos no es posible sin un trabajo simultáneo por reconocer al otro (al más pobre) como un igual, de igual valía en el seno de la comunidad local, nacional e internacional. Los más pobres nos enseñan que toda construcción de paz principia ahí.

Esta “cosecha de conocimiento” es el punto de partida para elaborar los Principios directores “hacia una cultura de paz forjada en el rechazo de la miseria”. Con vistas al 2015 constituye una fuente extraordinaria en la construcción de una gobernanza mundial que tenga como prioridad la erradicación de la extrema pobreza.

Pero, sobre todo, esta “cosecha” se la debemos a las generaciones futuras que encontrarán en ella la libertad de acción necesaria para nuevas iniciativas por la paz.

**Eugen Brand**

1. «Allí donde hay mujeres y hombres condenados a vivir en la miseria, los derechos humanos son violados. Unirse para hacerlos respetar es un deber sagrado».



Eugen Brand, Delegado General de ATD Cuarto Mundo, en una ceremonia en Burkina Faso.

# Unidos creando la paz

*“El terremoto afectó a todo el mundo por igual, rico o pobre. Durante la reconstrucción, me hubiera gustado que todas las personas fueran como una sola, sin divisiones”.*

– Contribución del Movimiento Cuarto Mundo a “Una voz para el pueblo”, un proyecto apoyado por la ONU y la sociedad civil haitiana

## Luchando por la paz en Haití

Desde el devastador terremoto del 2010 en Haití, nuestro equipo (establecido allí desde 1980) ha sido testigo de cómo la ayuda humanitaria divide a la gente cuando se programa sin tener en cuenta ni consultar a las personas a las que pretende beneficiar. La ayuda humanitaria debe ser una estrategia a largo plazo, pensada junto con las partes interesadas, para poner fin a los planteamientos cortoplacistas y provisionales. Nuestro equipo en Haití trabaja simultáneamente para asegurar que esa ayuda llegue a las personas más vulnerables y aisladas, y para hacer oír sus voces en el proceso de reconstrucción a largo plazo.

El equipo cuenta con la colaboración de jóvenes de 600 familias que viven en la miseria y que ya tenían relación con el Movimiento Cuarto Mundo antes del terremoto. Al trabajar conjuntamente logramos que la ayuda llegase a un gran número de personas a las que con anterioridad no llegaba nada. Gracias a esta colaboración, el Movimiento Cuarto Mundo está ahora en contacto con 3000 familias. Al mismo tiempo continúan las actividades culturales (bibliotecas de calle, acción de promoción y desarrollo infantil (primera infancia) en el seno familiar, alfabetización para jóvenes) hoy en día el equipo lleva a cabo una acción de consulta y reflexión junto a personas que viven en la miseria para evaluar los Objetivos de Desarrollo del Milenio, sobre todo en lo referente al acceso a la asistencia médica.

En todo el mundo, miles de iniciativas tanto individuales como de personas organizadas en pequeñas asociaciones comparten enfoques semejantes en la búsqueda por

construir la paz: especialmente creando y protegiendo espacios de encuentro entre personas de orígenes y medios sociales muy diversos y que han vivido así confrontadas en el pasado. Estos esfuerzos pueden fortalecer y dar visibilidad a múltiples iniciativas ya en curso, y servir para aunar esfuerzos para la erradicación de la extrema pobreza, primer paso para el respeto de los derechos humanos y la construcción de la paz. Para muchas personas y grupos, el 17 de octubre — Jornada Mundial del Rechazo de la Miseria — sigue siendo un momento importante en esta dinámica, un tiempo para fortalecer nuestros compromisos, alentándose unos en el compromiso y la experiencia de otros.

## El Comité Internacional para el 17 de octubre

El Comité Internacional para el 17 de octubre (creado en 2008) continúa promoviendo la celebración de esta Jornada Internacional de modo que respeten la dignidad y la participación prioritaria de las personas que viven en la miseria, creando espacios en los que personas de procedencias muy diferentes puedan efectivamente trabajar juntas contra la miseria y las violaciones de los derechos humanos; uniéndose en un esfuerzo común por construir por la paz para todos.

Este Comité está compuesto de personas de muy diversos medios sociales, desde personas que han vivido en la miseria hasta políticos importantes, todos ellos unidos en un mismo compromiso contra la miseria y la exclusión. Durante la Jornada del 17 de octubre del 2011, se organizaron más de 250 eventos en más de 40 países.



Una delegación internacional de ATD Cuarto Mundo en las Naciones Unidas en Ginebra



Haití: Actividades de aprendizaje para niños de 0 a 3 años, con participación activa de los padres

### Desarrollando una cultura de Derechos Humanos

En las Naciones Unidas (el Movimiento Cuarto Mundo tiene un estatus consultivo general), el trabajo ha sido progresivo, a lo largo de 2010 y 2011, para finalizar el Proyecto de los Principios Rectores sobre la Miseria y los Derechos Humanos (DGP por sus siglas en inglés), que será el primer documento internacional que establece claramente las implicaciones del derecho internacional en relación con los derechos humanos de las personas que viven en la miseria. El proceso de consulta del DGP ha implicado activamente a cientos de miembros del Movimiento Cuarto Mundo que viven una pobreza extrema, desde las consultas locales iniciales hasta la consulta final en Ginebra en junio 2011. Los representantes del Movimiento Cuarto Mundo en la ONU en Ginebra abogaron para que el DGP se incluyera en el orden del día de la reunión de marzo de 2012. Como resultado, se invitó al Relator Especial sobre la Miseria y los Derechos Humanos a presentar el DGP como una estrategia válida en una mesa de discusión sobre el derecho al desarrollo. Un borrador final del DGP se someterá en septiembre de 2012 en vista de su adopción por el Consejo de los Derechos Humanos.

Otra prioridad en el trabajo del Movimiento Cuarto Mundo con la ONU fue el 20° aniversario de la Convención Internacional de los Derechos del Niño en 2009 que coincidió con el final de una campaña de movilización a lo largo de todo un año por el Movimiento Taporí, una red mundial de niños cuyo lema es “queremos que todos los niños tengan las mismas oportunidades”. El Día de los Derechos Humanos, el 10 de diciembre, una delegación de 23 niños y 16 adultos de cinco continentes, todos con experiencia de la extrema pobreza, se reunieron con la Sra. Kyung-wha Kang, la Alta Comisionada Adjunta de

los Derechos Humanos. La Sra Kang saludó a la delegación diciendo: “Ésta es un momento muy importante tanto para ustedes como para nosotros, porque es una oportunidad para hablar de igual a igual, para compartir ideas y experiencias, y para poder escuchar sus preocupaciones y esperanzas en lo que respecta a la construcción de un mundo mejor y más justo. Estamos aquí para aprender de ustedes”. La delegación de África dijo, “Las personas que viven en la miseria necesitan consideración, reconocimiento y dignidad. Descubrimos que esto era también cierto para los delegados europeos, nosotros no teníamos la menor idea de que en Europa se separaran a tantos niños de sus padres a causa del desamparo en el que viven”.

El 17 de octubre de 1987, defensores de los derechos del hombre y del ciudadano de varios países se congregaron en la Plaza de los Derechos Humanos en París. Ellos rindieron homenaje a las víctimas del hambre, de la ignorancia y de la violencia. Ellos afirmaron su convicción de que la miseria no es una fatalidad. Proclamaron, finalmente, su solidaridad con los que luchan en todo el mundo para destruirla. Este día, Joseph Wresinski, fundador del Movimiento Cuarto Mundo, inauguró una placa conmemorativa en la que está grabado su llamado: “Allí donde hay hombres condenados a vivir en la miseria, los derechos humanos son violados. Unirse para hacerlos respetar es un deber sagrado”. El 17 de octubre fue reconocido oficialmente por las Naciones Unidas en 1992 como el Día Internacional para la Erradicación de la Pobreza.



En la República de Mauricio, personas en situación de pobreza toman la palabra el 17 de octubre

# Construyendo conocimiento y construyendo

*“Toda mi vida he luchado contra la pobreza y la discriminación, pero luchar, y contra son palabras cargadas de violencia. Durante el Coloquio con personas de orígenes y contextos sociales diferentes he aprendido un lenguaje que habla de construir la paz y de crear juntos la paz. Esto me da esperanza en el futuro, no luchando, sino construyendo la paz”.*

– Moraene Roberts, Reino Unido,

Coloquio “La miseria es violencia – Romper el silencio – Buscar la paz”

En el año 2009, el Movimiento Cuarto Mundo inició un proyecto de investigación-acción que ha durado 3 años, “La miseria es violencia – Romper el silencio – Buscar la paz”. Este trabajo de investigación permitió, a personas que viven en la miseria como a otras, considerar la violencia que enfrentan a diario así como el papel de todos los participantes en la tarea de forjar caminos hacia la paz. Más de 1000 personas participaron en este trabajo de investigación. La mayor parte de los participantes vive aún en condiciones de miseria e inseguridad; otros, con vidas diferentes, actúan en solidaridad con ellos. Alrededor de 300 personas participaron en los siete seminarios regionales realizados en África, Europa, Norte América y Latinoamérica.

Personas con experiencia directa de la extrema pobreza participaron junto a académicos, representantes de instituciones no gubernamentales e instituciones internacionales, contribuyendo activamente en todas las etapas: la planificación, el intercambio de conocimientos y experiencias, así como en el trabajo de análisis y elaboración de conclusiones. Esto ha permitido profundizar un nuevo modo de investigación, en el que personas, tantas veces expuestas a la mirada de los demás, pueden aprovechar su capacidad de resiliencia y su experiencia de resistencia para promover una visión más completa de la relación entre la violencia causada por la miseria y los caminos que construyen la paz.

El proyecto, en parte financiado por la UNESCO, tiene

sus raíces en el trabajo del fundador del Movimiento Cuarto Mundo, Joseph Wresinski, para quien, “la violencia del desprecio y de la indiferencia crea la miseria, porque inexorablemente conduce a la exclusión, al rechazo de un hombre por los demás hombres”.

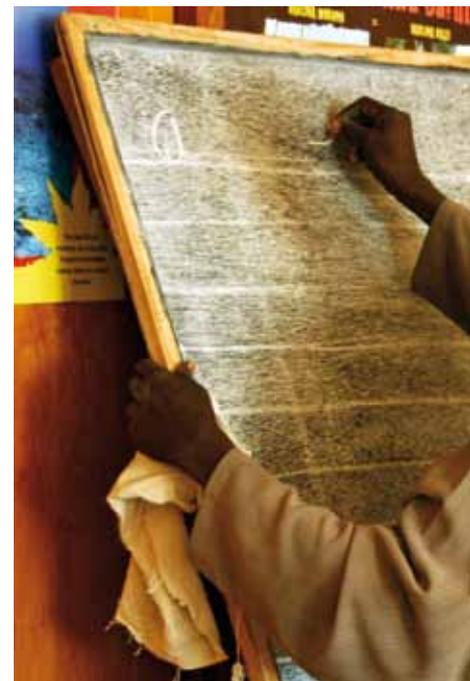
Este proyecto fue dirigido por el Centro Internacional Joseph Wresinski<sup>1</sup>. Los participantes utilizaron una variedad de métodos, basados en un enfoque de “cruce de saberes”<sup>2</sup>, para forjar una mayor comprensión de la violencia física, social e institucional. Consideraron cómo estas formas de violencia crean y refuerzan la miseria, y descubrieron la resistencia para frenar la violencia. Como conclusión de este proyecto, un coloquio tuvo lugar en la Casa de la UNESCO, en París, Francia, en enero 2012. Un informe que incluye las conclusiones se publicará coincidiendo con la Jornada Mundial del Rechazo a la Miseria el 17 de octubre.

## Proyecto de evaluación de los objetivos de desarrollo del milenio

En septiembre 2010, el Movimiento Cuarto Mundo participó en la preparación de la Reunión Plenaria de Alto Nivel de las Naciones Unidas sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), que tenía como objeto acelerar el progreso para alcanzar todos los ODM para el año 2015. La reunión abordó los desafíos, reconoció los fracasos y pidió a la comunidad internacional que se uniera para vencer los obstáculos para la efectiva realización de los ODM. El Vicepresidente de



En Guatemala, descubriendo más sobre Madagascar



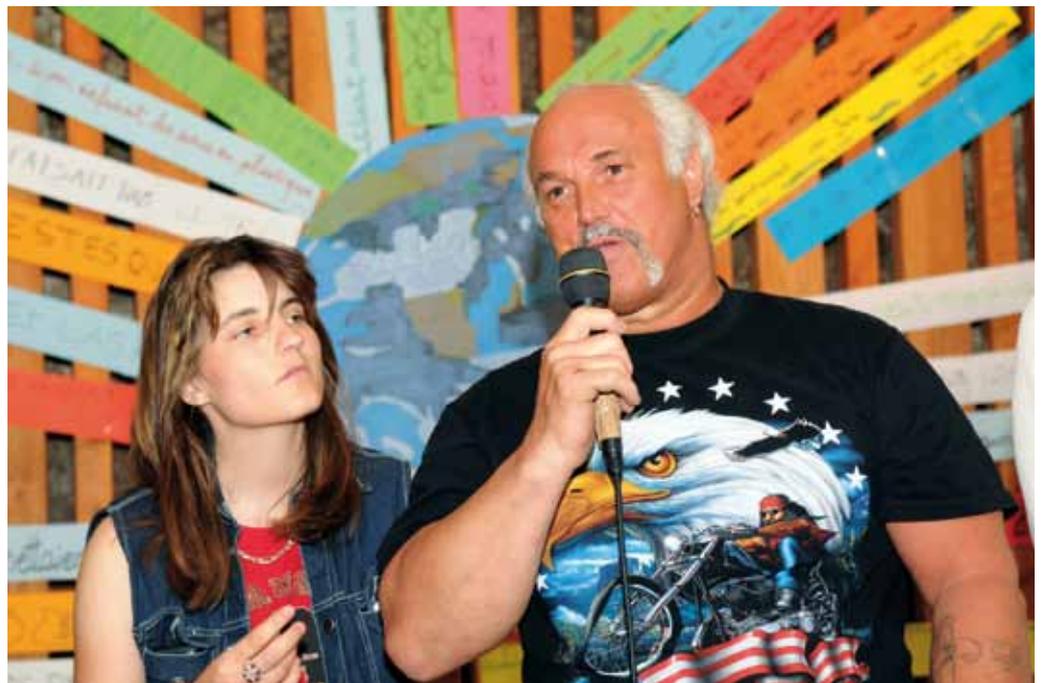
Clases de alfabetización en suajili para personas de todas las edades, Dar es Salaam, Tanzania

# mutua comprensión

Cuarto Mundo, Marco Ugarte Ochoa, se dirigió al Foro de la Sociedad Civil de la ONU sobre el tema “Asociaciones igualitarias e inclusivas: Responsabilidad en la lucha contra la pobreza”. Su intervención, y un trabajo titulado “Personas en la miseria, partenariat ausente en el Desarrollo de Objetivos del Milenio” exhortaba a impulsar cuatro acciones principales: llegar a los más vulnerables; el acceso efectivo a los derechos humanos para todos; asegurar la participación de las personas más excluidas; y evaluar el impacto de los ODM con los “beneficiarios” destinatarios de las políticas de desarrollo. Esto condujo a poner en marcha un proyecto de investigación-acción que comenzó en 2011 y que se prolongará hasta septiembre de 2013, fecha de la próxima Cumbre de las Naciones Unidas de Alto Nivel sobre los ODM. La investigación, en la que las personas con experiencia de la vida en la miseria tienen un papel activo, pretende evaluar el impacto de los ODM en los más afectados por esta cuestión tanto en los países en vías de desarrollo como en los industrializados. La investigación se lleva a cabo en diez países: Bélgica, Bolivia, Brasil, Burkina Faso, Guatemala, Haití, Madagascar, Mauricio, Perú y Filipinas. El proyecto persigue que las personas que viven en la miseria puedan sumarse, con sus experiencias y conocimientos, a los esfuerzos por lograr la efectiva aplicación de los derechos humanos así como por evaluar los ODM. También se busca identificar cómo las diferentes políticas y acciones que se derivan pueden

beneficiar a las personas que viven en la miseria dentro del marco de ODM y más allá del plazo de 2015, para poder avanzar hacia “una gobernanza del mundo en el que la toma de decisiones se centre en la verdadera participación de las personas que viven en la miseria, y los objetivos se centren en la erradicación de la miseria”<sup>3</sup>. El trabajo servirá para desarrollar un marco global tras la fecha límite de los ODM en 2015, y contribuye a los esfuerzos que se están haciendo para reunir proyectos semejantes como parte de una red de investigación participativa más allá de la Campaña de 2015 que está formada por más de 350 asociaciones sin fines lucrativos por todo el mundo.

1. Joseph Wresinski, el fundador del Movimiento Cuarto Mundo, creía firmemente que para rechazar la pobreza se requiere una comprensión continuamente renovada de las experiencias diarias y las ideas de las familias más marginadas. Inaugurado en 2007, el Centro Internacional Joseph Wresinski continúa registrando y archivando escrituras, fotografías, grabaciones y trabajos artísticos que tienen como denominador común las historias y las experiencias de las personas que viven en la miseria. El propósito del Centro es doble: que las personas que viven en la miseria desarrollen su propia identidad colectiva y su sentido de historia común, y hacer que la sociedad comprenda las valiosas contribuciones que hacen las personas que viven en la pobreza.
2. Un enfoque desarrollado para intercambiar conocimientos e ideas entre aquéllos que viven en la pobreza, profesionales y académicos, asegurando que las personas que usan las mismas palabras de forma diferente tengan las herramientas que posibiliten una mutua comprensión.
3. Propuesta de trabajo de investigación, «La miseria y el gobierno del mundo», Foro para un Nuevo Gobierno del Mundo y Movimiento Cuarto Mundo, diciembre 2010.



Universidades Populares, lugares donde se capacita y anima a la gente a tomar la palabra

# Financiación ética y acceso a un trabajo digno

*“Me siento orgulloso de formar parte de una asociación que habla de la financiación con todos sus miembros. Me siento implicado en la toma de decisiones y no solamente como un « beneficiario ».*

– Una persona viviendo en situación de pobreza, miembro del Movimiento Cuarto Mundo en Europa.

El reto fundamental es poder contribuir al debate de cómo medir y definir la riqueza. Como definir las aptitudes de las personas tanto en sus propias comunidades locales como integrados en un contexto económico nacional y global.

## Código ético

La Fundación ATD Quart Monde y el Mouvement ATD Quart Monde de Francia, en 2010 establecieron un código ético en el que mejoraba su política de recaudación de fondos, de manera que fuese duradera y se estableciera un presupuesto ético respecto a las asociaciones de las que reciben donaciones. En 2012, este código ético fue adoptado por el Movimiento Internacional Cuarto Mundo. Entre otros puntos, el código expone no contratar publicistas profesionales para la captación de fondos. No objetivizar a las personas y animar a las personas que viven la miseria a elegir la forma en la que hablar públicamente de su situación, sus esfuerzos y esperanzas. El código ético especifica que el Movimiento Cuarto Mundo se compromete a no vender, ni comprar, ni revelar nunca los detalles ni las direcciones personales de sus miembros, simpatizantes ni donantes a terceros.

## Voluntarios Permanentes Internacionales

Gran parte del personal permanente del Movimiento Cuarto Mundo pertenece al Voluntariado Permanente: compuesto de unos 450 voluntarios originarios de unos 30 países y de tendencias religiosas y filosóficas diver-

sas. Independientemente de la formación, de las responsabilidades que ejercen y de su antigüedad dentro del voluntariado permanente, todos ellos reciben la misma remuneración, comprometiéndose colectivamente a llevar una vida sencilla. Los voluntarios permanentes del Movimiento Cuarto Mundo benefician de la seguridad social, y reciben una remuneración que, en Francia, es de 550€ al mes (los voluntarios el primer año de compromiso reciben una cantidad inferior, de 360€), además se recibe una ayuda suplementaria por hijo de 75€ a 165€ por cada niño menor de edad así como de una ayuda para la vivienda. Esta remuneración se aplica independientemente del estatus o responsabilidad que ejerce cada voluntario permanente, con lo cual por ejemplo, el Delegado General o el Coordinador Regional Europeo y un voluntario permanente que lleve a cabo una acción de animación comunitaria en la periferia de París, reciben la misma remuneración. En cada país, la remuneración se calcula generalmente a partir del salario mínimo nacional y del coste de la vida.

## Acceso al trabajo

El Movimiento Cuarto Mundo cree, además de en la ética de su recaudación de fondos y de la remuneración de sus voluntarios permanentes, en la creación de trabajos dignos, en los que personas con poca formación y educación en relación con las personas que los contratan puedan crear un clima de trabajo donde el diálogo y la comprensión mutua den lugar a espacios de trabajo de dignidad.



TAE – Trabajar y Aprender Juntos en Noisy le Grand, Francia



TAJ – Trabajar y Aprender Juntos en Guatemala Ciudad, Guatemala

Con este fin, el Movimiento Cuarto Mundo, inició el proyecto TAE (Trabajar y Aprender Juntos) en distintas partes del mundo, como en Noisy le Grand (Francia), en Ciudad de Guatemala (Guatemala) y en Antananarivo (Madagascar). El proyecto reúne tanto a personas que viven la miseria como a otros que no la han vivido, con el objetivo de repensar las empresas y la forma de trabajo cotidiano, trabajando y aprendiendo al mismo tiempo. Es necesario un ambiente distendido y de apoyo teniendo en cuenta a cada individuo para que las personas más excluidas se integren en un trabajo que les permita ganar un sueldo decente. Comprobamos que el apoyo mutuo entre los salariables motiva la solidaridad y los empleados informales son más productivos, además de demostrar su participación a dinámicas que contribuyen a un desarrollo sostenible.

En Francia, hay dos equipos, un equipo que repara y vende ordenadores de segunda mano y otro que ofrece servicios de limpieza y construcción. En Guatemala, se realizan objetos de artesanía utilizando materiales de recuperación y en el que participan personas que viven en el basurero municipal así como otros barrios que le rodean; dichos objetos son vendidos en tiendas tanto nacionales como internacionales.

En Madagascar, el Movimiento Cuarto Mundo trabaja con a personas que reciclan desechos recogidos en los basureros de Antananarivo. Estos trabajadores viven en condiciones extremas. El acceso a otras formas de subsistencia es difícil debido a la estigmatización vivida que portan y por el miedo a perder las pocas

ganancias que el basurero les aporta. Miasa Miantra Miakraka<sup>1</sup> es una asociación de 25 empleados, personas provenientes de barrios en proximidad al basurero y de diferentes barrios marginados, fue fundada en 2006 y con carácter de comercio justo desde el 2011. En sus talleres hay una producción de artesanía tradicional malgache, como lino bordado, bufandas tejidas a mano, juguetes de madera, juegos tradicionales, bolsos... Las ventas aumentaron de un 80% del 2009 al 2010. Se ha iniciado un proyecto ambiental en 2011, en Toliara, al sur de Madagascar, en colaboración entre la asociación y el distrito urbano. Hombres y mujeres provenientes de barrios marginales son los encargados de la creación y del mantenimiento de jardines públicos, apoyando la reforestación nacional. Para su formación existen diferentes talleres (alfabetización, horticultura, artesanía en madera, costura...) en los que participan dependiendo de sus necesidades. En Madagascar también, un grupo de jóvenes que vive en el basurero ha creado una red de apoyo para poder formarse en informática. Su motivación principal fue la de que ninguno de ellos se quedara al margen de la formación. Al finalizar la formación, y a pesar de no haber terminado los estudios primarios, fueron contratados por una compañía que consideró que su nivel es el mismo que el personal que tiene un nivel universitario.

1. Miasa Miantra Miakraka: Trabajar y aprender juntos en malgache



El proyecto de reforestación de Miasa Miantra Miakraka (Trabajar y Aprender Juntos en malgache) Madagascar



1



2



3

1. El proyecto de reforestación de Miasa Miantra Miaraka (Trabajar y Aprender Juntos en malgache), Madagascar
2. Taller de horticultura en un Festival del Saber en el norte de Francia
3. Los festivales de Saber son una oportunidad para que mundos distintos se encuentren, Filipinas
4. Trabajo de tejido a mano en el taller de "comercio justo" en Antananarivo, Madagascar
5. Una Biblioteca de Calle en Bangui, República Centroafricana
6. Sra. Kang, Alta Comisionada Adjunta de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, con la delegación Taporí por el 20 aniversario de la Convención sobre los Derechos del Niño.
7. Una réplica de la placa conmemorativa, en Bruselas, Bélgica. El texto celebra el valor de las personas que hacen frente a situaciones de pobreza en el mundo



4



5



6



7



1

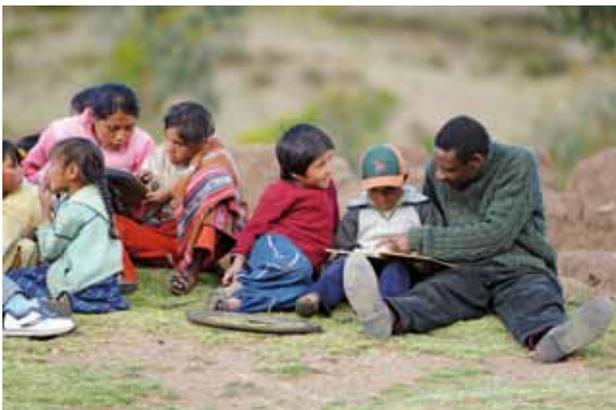


2



3

- 1. Taller de ordenadores en el Festival del Saber de Manila, Filipinas
- 2. Niños contribuyendo a limpiar y plantar flores en el asentamiento informal Saphan Phut, Tailandia.
- 3. Jóvenes europeos preparando decoraciones para el Día Mundial para la Erradicación de la Extrema Pobreza de 2010
- 4. La Biblioteca de Campo en Cuyo Grande, comunidad campesina a una hora de Cusco, Perú.
- 5. En diferentes talleres, jóvenes se expresan por el Día de Europa sobre sus ambiciones y frustraciones. Varsovia, Polonia.
- 6. François Fillon, primer ministro Francés en 2011, en un encuentro con una delegación de jóvenes franceses
- 7. Encuentro de delegaciones de Haití y Honduras con el Subsecretario de Estado de los EEUU.



4



5



6



7

# Iniciativas de los jóvenes

*“Puede que el rostro de la pobreza cambie de un lugar a otro, pero nuestras experiencias comunes nos conectan. En la comunidad en la que se lleva a cabo la Biblioteca de calle de Honduras, los niños a veces tienen que faltar a la escuela para ayudar a sus padres. Otras veces, si consiguen ir a la escuela, llegan sin estar preparados o son el blanco de las burlas de sus compañeros. En Brooklyn, veo cosas similares. La educación no es realmente gratuita, y la pobreza extrema hace que los niños se vean privados de ella y les fuerza a volver a una vida de violencia constante. Es injusto. La Biblioteca de calle de Honduras proporciona un espacio de paz en el que los jóvenes que tienen que hacer frente diariamente a la violencia participan y se apoyan mutuamente. Al igual que los jóvenes de Haití, los jóvenes hondureños buscan a aquellos a los que es más difícil llegar y que han sido olvidados”.*

– Crystal Dantzler, 17 años, Nueva York, Grupo de Naciones Unidas sobre pobreza extrema y violencia contra los niños

En 2010, Crystal tuvo la oportunidad de conocer a jóvenes del Movimiento ATD Cuarto Mundo de Honduras y Haití que participaban en los actos celebrados el 17 de octubre en Estados Unidos, lugar en el que creció primero participando y luego contribuyendo en las bibliotecas de calle del Movimiento ATD Cuarto Mundo. El objetivo del Movimiento ATD Cuarto Mundo es que Crystal y otros jóvenes de cualquier procedencia puedan aprovechar su entusiasmo para construir una sociedad más justa, al tiempo que se conocen unos a otros e intercambian experiencias. Para que las nuevas generaciones innoven y contribuyan a sus comunidades y países, es necesario que sus sociedades tengan aspiraciones para ellos y crean en su capacidad.

En septiembre de 2010, el Movimiento ATD Cuarto Mundo comenzó en Nueva York un proyecto para que jóvenes de barrios con recursos limitados se conocieran (este proyecto todavía sigue en marcha). Organizan viajes culturales y actos para recaudar fondos y tratan de dar a conocer la situación de pobreza en la que actualmente viven jóvenes de todo el mundo. El grupo de debate de Naciones Unidas en el que Crystal dio su discurso en febrero de 2011 fue organizado por el Movimiento ATD Cuarto Mundo, la Representante Especial del Secretario General de Naciones Unidas sobre la violencia contra los niños –Marta Santos País, y UNICEF.

## Lucha colectiva contra las inundaciones

Los jóvenes también tienen un papel protagonista en el trabajo que realiza el Movimiento ATD Cuarto Mundo en Guinaw Rail, un barrio marginal de Dakar (Senegal) que sufre grandes inundaciones y no cuenta ni con red de alcantarillado ni con servicio de recogida de basuras. Las inundaciones dejan tras de sí bolsas de agua estancada que se convierten en criaderos de insectos y bacterias que transmiten enfermedades. En 2010, un grupo de jóvenes del Movimiento ATD Cuarto Mundo de este barrio se dio cuenta de que algunas familias construían pequeñas presas que protegían únicamente sus casas, lo que empeoraba el grado de inundación de otras casas, sobre todo las de aquellos que por encontrarse en una situación de pobreza absoluta tenían menos capacidad para hacer frente a las consecuencias. El Movimiento ATD Cuarto Mundo apoyó a los jóvenes en la creación de una Brigada Juvenil contra Inundaciones para ayudar a su comunidad. Esta iniciativa supuso la excavación de canales para evacuar el agua estancada de todas las casas y calles a la vez, así como la organización de reuniones para fomentar el diálogo entre los distintos miembros de la comunidad. El grupo también se reunió con las autoridades municipales para debatir las posibles soluciones, lo que ha llevado a dichas autoridades a invertir en máquinas para achicar el agua.



Encuentro de una delegación de jóvenes de ATD Cuarto Mundo con el Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Ban Ki-moon



La Brigada Juvenil contra las Inundaciones, en Guinaw Rail, Dakar, Senegal

### La juventud europea se une contra la pobreza

En Europa, más de 1.000 jóvenes provenientes de 10 países estuvieron al frente de la celebración del 17 de octubre de 2010, tras más de un año de actos y de diálogo para preparar sus propuestas. Redactaron el *Llamamiento de los Jóvenes Europeos*.

*“Provenimos de distintos orígenes y de distintos barrios. Llevamos vidas distintas. Algunos de nosotros nacimos aquí. Algunos somos inmigrantes o refugiados. Algunos no tenemos raíces. Otros somos responsables de nuestra familia. Algunos tenemos trabajo. Otros no. Algunos somos estudiantes. Otros no tenemos acceso a una educación y una formación aceptables. Lo que nos une es nuestro rechazo a mantenernos al margen y permitir que continúen la pobreza y la exclusión que vemos a nuestro alrededor”.*

A continuación, el llamamiento daba testimonio de las dificultades de vivir en Europa para los jóvenes que sufren discriminación. Tal y como dijo un joven: *“lo más duro es saber que no cuentas para nada, que tu vida no tiene ningún valor para nadie”.*

Una delegación formada por 100 jóvenes presentó públicamente el llamamiento ante el Parlamento Europeo en Bruselas y debatió distintos asuntos con sus diputados. Otra delegación de jóvenes suizos presentó el mismo llamamiento ante la sede de las Naciones Unidas en Ginebra. Además, en octubre de 2010, el Secretario General de la

ONU, Ban Ki-moon, se reunió con el Director General del Movimiento ATD Cuarto Mundo y con una delegación de 11 jóvenes, entre los que se encontraban algunos que han crecido haciendo frente a situaciones de pobreza y exclusión en Bélgica, Francia, Polonia, Reino Unido y Suiza. El encuentro tuvo lugar en el Parlamento Europeo en Estrasburgo (Francia), a instancias de su entonces presidente, Jerzy Buzek. Ban Ki-moon les felicitó por su liderazgo a la hora de abordar problemas relativos a la pobreza. También les alentó a seguir expresando su solidaridad para construir un mundo sin miseria y les recordó el compromiso que la ONU comparte con ellos en este terreno. El encuentro se celebró dentro del marco del Año Europeo de Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social.

### Unidos para ayudar a otros, en África

En enero de 2011, en el marco del Año Internacional de la Juventud, 40 jóvenes de 9 países se reunieron en Bangui (República Centroafricana) para debatir y evaluar las actividades de voluntariado que realizan en sus barrios. La mayor parte de los jóvenes que asistieron viven en situaciones de dificultad, pero a través de sus acciones tienen la esperanza de mejorar las condiciones de su comunidad, en especial las de los más vulnerables. Su declaración final fue un llamamiento a los jóvenes de África y de otras partes del mundo para unirse y construir un mundo más justo, sin excluir a nadie.



*“Lo que nos une es nuestro rechazo a mantenernos al margen y permitir que continúen la pobreza y la exclusión que vemos a nuestro alrededor”.*

# La promoción del acceso al arte y la cultura

*“Es través del aprendizaje como podemos luchar contra el aislamiento de la pobreza”.*

– Jóven maliense, voluntario en la Biblioteca de calle de Bamako.

El objetivo es ofrecer lo mejor de la cultura y el arte a aquellos que tienen menos acceso al patrimonio cultural de la humanidad y dar así respuesta a las personas en situación de extrema pobreza que merecen y desean tener el derecho a aprender, a acceder a la cultura, a expresarse como iguales y a que se les ofrezcan oportunidades de formación y empleo para progresar. El arte puede cambiar la forma en la que la gente ve el mundo y erradicar la pobreza requiere de las expresiones creativas tanto de personas en situación de pobreza extrema como de artistas.

## Las bibliotecas de calle

El programa de bibliotecas de calle nació de la convicción del Movimiento ATD Cuarto Mundo de que la forma más eficaz para ayudar a un niño a salir del círculo vicioso de la pobreza es alimentar su deseo de aprendizaje y ayudarlo a desarrollar su creatividad. La atención se centra en los niños que están más excluidos. Las bibliotecas de calle del Movimiento ATD Cuarto Mundo trabajan con niños de comunidades desfavorecidas para que aprendan junto a sus familias y comunidades a través del arte y el uso de libros y ordenadores. Las actividades de las bibliotecas de calle se desarrollan en las aceras, en una plaza local, en un campo, en la comunidad; y tratan de crear las condiciones para que los niños consigan aprender. Están presentes en todos los países en los que trabaja el Movimiento ATD Cuarto Mundo, ya sea en un barrio desfavorecido de viviendas sociales de Nueva Orleans, en un asentamiento informal en el centro de Bangkok o en un campo en el altiplano de Perú.

Los equipos de las bibliotecas de calle organizan con frecuencia Festivales del Saber. Estos festivales se celebran en un ambiente festivo y uno de sus objetivos es que todos los que estén presentes tengan la oportunidad de crear y sentirse valorados por su trabajo. Se realizan talleres en barriadas, campos y otros espacios abiertos para realizar actividades artísticas con los niños que viven en el barrio. Los voluntarios comparten sus conocimientos de pintura, música, danza... con los niños. Por ejemplo, en Bukavu (República Democrática del Congo) los niños han aprendido a hacer muñecos y han participado en actividades de canto.

En 2010, los niños romaníes de la Biblioteca de calle de Saint Denis, al norte de París (Francia), filmaron una película sobre su barrio –un campamento oficial de caravanas– junto con estudiantes de una escuela de administración de empresas. Entrevistaron al alcalde y a otras personas. Desde entonces, la película se ha proyectado varias veces en escuelas y conferencias.

## Música para que los niños se conozcan

En Bolivia, cerca de La Paz, se inició un proyecto en 2010 con el objetivo de que niños de orígenes muy distintos se conocieran mejor a través de la música. Los talleres musicales se realizaron en el Colegio Franco Boliviano y en el barrio de Urkupiña con niños que viven en la extrema pobreza. Se organizaron dos encuentros de ambos grupos de niños a lo largo del año, con un encuentro final que tuvo lugar el 17 de



La exposición “itinerante” de ATD Cuarto Mundo Filipinas



Aprendiendo a tocar la guitarra en el Festival del Saber en Nueva Orleans, EEUU

octubre, en el que los niños tocaron en un concierto público. El proyecto continuó en 2011 y sigue todavía en marcha. Varios adolescentes de Urkupiña que participaron en este proyecto han empezado a asistir a clases en el conservatorio de música. El proyecto ha permitido conocerse y entenderse mutuamente desde situaciones vitales muy distintas.

### La defensa de la dignidad

La exposición “andante” del Movimiento ATD Cuarto Mundo en Filipinas se inauguró el 16 de octubre de 2011 en el Parque Rizal de Manila, tras la conmemoración del Día Mundial de Rechazo a la Miseria. El artista Robert Alejandro dibujó los bocetos y las personas retratadas marchaban junto a sus pancartas. En esta creación colectiva, personas que sufren la extrema pobreza en su vida diaria, así como artistas y expertos de comunicación, donaron su tiempo y sus conocimientos para que se escuchara el mensaje que defiende la dignidad de todas las personas.



Taller de pintura en un Festival del Saber en Bélgica



Taller de percusión en el Festival del Saber de Bayona, Francia

# Cuentas y organización

## Junta Directiva

### Cargos directivos

<i>Presidenta</i>	Cristina Lim-Yuson
<i>Vicepresidente</i>	Marco Ugarte
<i>Director General</i>	Eugen Brand
<i>Tesorero</i>	Paul Maréchal
<i>Tesorero adjunto</i>	Dominique Foubert

### Otros miembros

Oguié Anoman	Tom McCarthy
William Brandt	Janet Nelson
Silvio Campana	Narumol Nirathron
Georges De Kerchove	Isabelle Perrin
Nick Edwards	Otto Rivera
Hans-Peter Furrer	Constantine Saasita
Cesary Gawrys	Juan Carlos Sacca
Claire Hédon	Diana Skelton
Gail Holmes	Stuart Williams
Joëlle Loos	

El resumen del estado financiero, presentado en las siguientes tablas, se refiere a los ingresos y gastos del Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo provenientes del desarrollo de sus actividades en el Centro Internacional de Francia. En concreto, corresponden a la

representación en instancias internacionales, las actividades del Foro Permanente sobre la extrema pobreza en el mundo, los gastos de administración, proyectos internacionales en Europa y el resto del mundo, así como una parte de los gastos de la oficina del Director General.

## Cuenta de resultados (en euros)

Gastos	2011	2010	Produits en euros	2011	2010
Mantenimiento de locales, alquileres	8 114	12 150	Subvenciones (Fondation ATD Quart Monde y Movimiento ATD Cuarto Mundo Francia)	49 637	76 014
Material de oficina y equipos informáticos	1 522	3 790	Subvenciones de organismos internacionales	20 000	64 694
Libros y publicaciones	465	3 670	<i>Fondation pour le Progrès de l'Homme (RIO + 20, ODM)</i>	20 000	31 100
Teléfono, internet, fax, correos, etc.	5 095	4 681	<i>Consejo de Europa</i>		22 163
Viajes (gasolina, automóviles, billetes, visados, etc.)	29 082	78 414	<i>UNESCO</i>		11 431
Alojamiento, comidas y otros	5 319	48 653	Donaciones	2 747	4 244
Subvenciones a asociaciones ATD nacionales		4 042	Intereses	152 824	174 660
Cuotas de socios	2 611	2 314	Partidas extraordinarias	45	581
Salarios y honorarios	16 432	43 937			
Impuestos	5 227	4 949			
Amortizaciones (material informático)	668	339			
Servicios bancarios y gastos financieros	132 080	24 542			
<b>Subtotal</b>	<b>206 615</b>	<b>231 481</b>	<b>Total des produits</b>	<b>225 252</b>	<b>320 193</b>
<b>Beneficios</b>	<b>18 637</b>	<b>88 712</b>			
<b>Total</b>	<b>225 252</b>	<b>320 193</b>			

## Balance de situación (en euros)

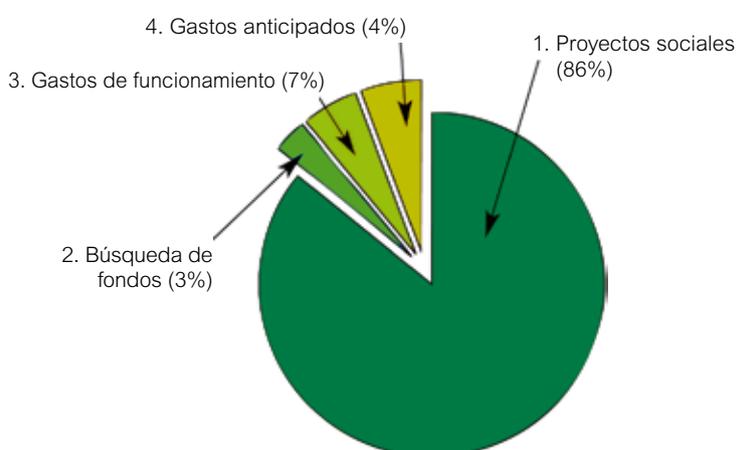
I. Activo	2011	2010	II. Pasivo	2011	2010
Inmovilizado	1 040,00	1 249,04	Ganancias acumuladas	554 222,88	554 222,88
Depósitos y garantías	1 334,38	417,31	Reservas	404 061,71	404 061,71
Valores negociables	2 620 872,80	2 112 996,23	Remanentes de ejercicios anteriores	215 640,93	126 928,98
Tesorería	26 526,95	552 968,76	Ingresos totales	18 637,00	88 711,95
Gastos anticipados	3 921,00		Fondos dedicados	1 446 182,69	1 446 182,69
Cuentas a cobrar	4 664,81	23 766,84	Cuentas a pagar	19 614,73	71 289,97
<b>Total</b>	<b>2 658 359,94</b>	<b>2 691 398,18</b>	<b>Total</b>	<b>2 658 359,94</b>	<b>2 691 398,18</b>

Cuando ha sido posible, se han creado asociaciones nacionales del Movimiento ATD Cuarto Mundo en países en los que hay personas que trabajan conforme a sus principios fundamentales. Dichas organizaciones están vinculadas entre sí como miembros del Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo. Eso garantiza una independencia pública, administrativa y financiera en cada país. Existen 17 organizaciones nacionales del Movimiento ATD Cuarto Mundo<sup>1</sup>. Cuando resulta necesario, la Fundación ATD Cuarto Mundo de Francia ofrece ayuda financiera a las organizaciones nacionales en forma de subvenciones periódicas. La organización Terre et Homme de Demain proporciona apoyo administrativo y financiero en todos los países, excepto los de Europa y Norteamérica, en los que el Movimiento ATD Cuarto Mundo está presente.

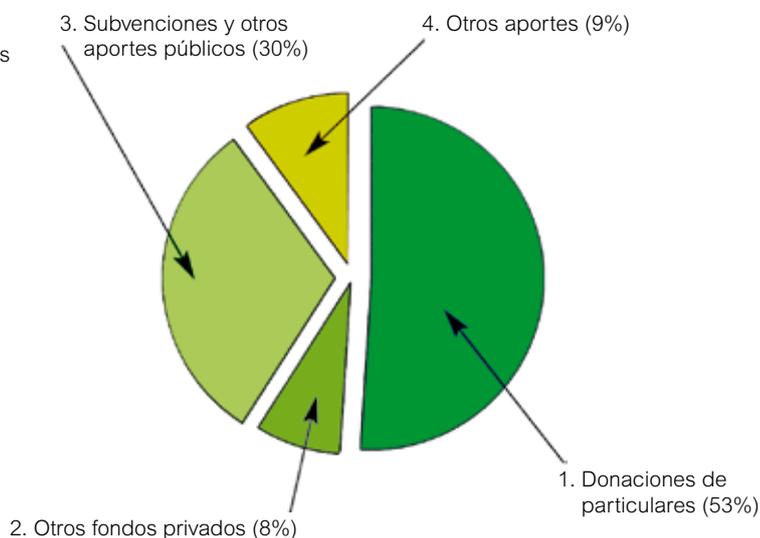
1. En Alemania, Bélgica, Canadá, España, Estados Unidos, Francia, Guatemala, Holanda, Irlanda, Luxemburgo, Madagascar, México, Perú, Polonia, Reino Unido, República de Mauricio y Suiza.

El gasto total a nivel internacional para estas actividades asciende a 17 millones de euros. Esta cifra consolidada no ha sido auditada externamente, pero se aporta una síntesis financiera certificada. La síntesis incluye a seis entidades con sede en Francia: el Mouvement ATD Quart Monde (Francia), la Fondation ATD Quart Monde, la Association Equipes Science et Service Volontariat International, ATD Quart Monde Terre et Homme de Demain y, desde 2008, el Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo y ATD Quart Monde Noisy le Grand. La utilización de fondos correspondiente a esta consolidación ha sido auditada externamente. La síntesis financiera representa el 75% del presupuesto del Movimiento ATD Cuarto Mundo en todo el mundo e incluye todos los proyectos realizados en Francia, África, Asia, Latinoamérica, el Caribe y la región del océano Índico, así como el desarrollo del Centro Internacional y las cuentas del Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo. Está certificada por un auditor independiente. Se puede disponer del documento completo mediante su solicitud.

## Distribución de gastos 2011



## Origen de ingresos 2011



*“La miseria no es una fatalidad, es obra de los hombres, y sólo los hombres pueden destruirla”.*

– Joseph Wresinski, fundador del Movimiento ATD Cuarto Mundo

El Movimiento ATD<sup>1</sup> Cuarto Mundo es una organización no gubernamental sin afiliación política o religiosa que trabaja junto con individuos e instituciones con el objetivo de encontrar soluciones para erradicar la miseria. El Movimiento ATD Cuarto Mundo enfoca su trabajo en los derechos humanos partiendo de la colaboración con personas que viven en situación de extrema pobreza y a través presencia en comunidades desfavorecidas.

Situamos en el centro de nuestro trabajo y compromiso la lucha diaria de personas que viven la miseria para lograr un mundo más justo. Más de 10.000 personas consagran sus aptitudes y su tiempo en esta lucha contra la erradicación de la miseria. ¡Únete a nosotros!

#### **Haz una donación:**

Para comprar libros para las bibliotecas de calle en barrios desfavorecidos, para programas de mejora de la salud infantil en Haití o para apoyar el compromiso de voluntarios permanentes de todo el mundo. Quienes eligen realizar una aportación mensual (incluso si es una cantidad reducida) ayudan a que nuestras acciones tengan una duración a largo plazo y a que se planifiquen en función de las realidades y esperanzas

de las familias en dificultad y no de las prioridades cambiantes de los donantes.

#### **Recauda fondos:**

En Filipinas, un grupo está creando y vendiendo obras de arte para financiar acciones con familias desfavorecidas.

En Reino Unido, amigos del Movimiento ATD han recaudado hace poco 6.000 dólares para financiar una “casa de respiro” para familias desfavorecidas en Sussex.

En Polonia, el famoso pianista Miguel Ángel Estrella dio un recital con el que se recaudó 6.000 dólares. Este dinero fue destinado a sostener las bibliotecas de calle y otros proyectos en Haití y Polonia.

#### **El Foro por un Mundo sin Miseria:**

El Foro por un Mundo sin Miseria es una red de personas comprometidas que instan a otros a unirse a un Movimiento mundial para erradicar la miseria y a reconstruir las comunidades de personas que viven en extrema pobreza. El objetivo del foro es permitir que la gente comparta sus experiencias. Además nos espera cada 17 de octubre para que mostremos públicamente las acciones diarias que realizamos a favor de la dignidad.



Una típica Biblioteca de Calle en Manila, Filipinas

### Participa como voluntario a tiempo parcial:

En una Biblioteca de calle, en un Festival del Saber, en una Universidad Popular, traduciendo, realizando labores administrativas, etc. Existe una manera de involucrarse idónea para cada persona, contáctanos para ver de qué modo tus aptitudes y tus intereses pueden ser valiosos para otros.

### Voluntariado Permanente:

Los Voluntariados Permanentes del Movimiento ATD Cuarto Mundo trabajan a tiempo completo junto a familias que viven en la miseria y participan en acciones tanto en su lugar de origen como en otros países, comprometiéndose el tiempo necesario para que el cambio que se produzca sea profundo y duradero.

Los Voluntariados Permanentes se comprometen a vivir con un remuneración justa que es igual para todos e ir al lugar en el que más se necesiten sus aptitudes y conocimientos.

Para saber más sobre todo lo que puedes aportar al hacerte voluntario permanente visita nuestra página web y contáctanos.

*“Mucha gente no tiene ni idea de la clase de vida que viven las personas en situación de miseria. Conocerlos*

*y hablar con ellos cambia tu visión de las cosas”.*

Voluntario hondureño en Francia.

*“Las dificultades de la lejanía y las diferencias culturales que he vivido casi me hicieron volverme a casa,, pero las familias que vivían en la extrema pobreza me dieron fuerzas para seguir adelante”.*

Un voluntario guatemalteco que ha trabajado en la República Centroafricana y Perú.

Para saber más sobre cómo tu participación puede tener un impacto duradero en la lucha contra la miseria y descubrir las actividades y proyectos que llevamos a cabo en todo el mundo,

visita [www.atd-cuartomundo.org](http://www.atd-cuartomundo.org) o escríbenos a:

**Actuar Todos por la Dignidad:** ATD Cuarto Mundo

12, rue Pasteur

95480 Pierrelaye, FRANCIA

Teléf.: 00 33 (0)1 34 30 46 10

Fax: 00 33 (0)1 30 36 22 21

[www.atd-cuartomundo.org/Contacto.html](http://www.atd-cuartomundo.org/Contacto.html)

1. Actuar Todos por la Dignidad



Actividades para niños y padres en un campo provisional en Puerto Príncipe, dos meses después del terremoto de 2010.

**ATD Fourth World**  
172 First Avenue  
New York, NY 10009  
USA  
+1 (212) 228 13 39

**ATD Quart Monde**  
12, rue Pasteur  
95480 Pierrelaye  
France  
+33 (0)1 34 30 46 10

**ATD Quart Monde**  
Chemin Galiffe, 5  
1201 Genève  
Suisse  
+41 (0)22 344 4115

[www.atd-fourthworld.org](http://www.atd-fourthworld.org)  
[www.atd-quartmonde.org](http://www.atd-quartmonde.org)  
[www.atd-cuartomundo.org](http://www.atd-cuartomundo.org)

ISBN 978-2-913046-99-3 • 5 €



S'unir pour un monde sans misère – Striving together to end poverty – Unirse por un mundo sin miseria